



Pureness

Acryl-Plattenspieler
Acrylic Turntable

Platine vinyle en acrylique
Tocadiscos de acrílico

Giradischi in acrilico
10035078 10040060

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten..





INHALT

Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	7
Installation	8
Abspielen einer Schallplatte	9
Plattenaufnahme über einen PC	11
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	13
Hinweise zur Entsorgung	15
Konformitätserklärung	15

Erklärung der Warnsymbole auf dem Gerät

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>VORSICHT: DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN, UM EINEN STROMSCHLAG UND ERNSTE PERSONENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. IM INNEREN KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN KOMPONENTEN. WENDEN SIE SICH AUSSCHLIESSLICH AN QUALIFIZIERTE FACHLEUTE.</p> <p>WARNUNG. UM DIE GEFAHR EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DAS GERÄT NICHT IN WASSER, REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSZUSETZEN.</p>		

	<p>Das Dreieck mit dem Blitz mit folgendem Hinweis: GEFÄHRLICHE SPANNUNG: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die von ausreichender Größe sein kann, um eine Gefahr eines Stromschlags für Personen darzustellen.</p>
	<p>Das Dreieck mit dem Ausrufezeichen und folgendem Hinweis: ACHTUNG: Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Produkt beiliegenden Literatur hinweisen.</p>

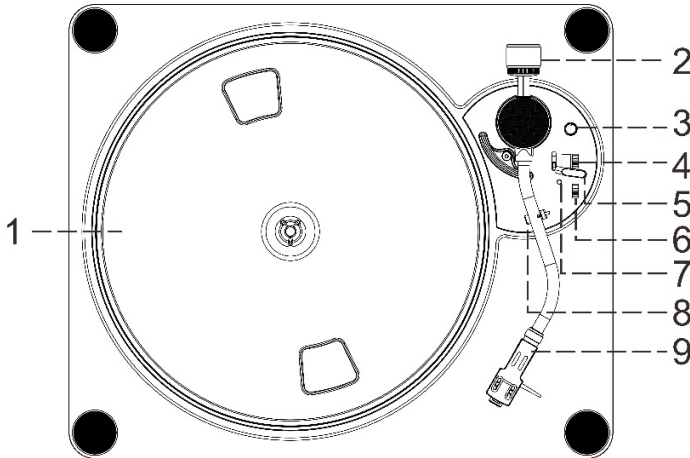
SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anleitung. Alle Anwendungshinweise müssen vor der Verwendung des Geräts gelesen werden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.
- Die Richtlinien für Aufmerksamkeit, Verwendung und Sicherheit müssen eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet oder mit Feuchtigkeit in Berührung gebracht werden.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit über die Geräte- und Geräteöffnungen gelangt.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, vermeiden Sie Stöße.
- Blockieren Sie nicht den Ausfall der Geräteausgänge.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper) auf. Setzen Sie es nicht der Sonne aus.
- Schließen Sie das Gerät wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben an.
- Dieses Gerät hat eine Verbindung mit einem Überlastschutz. Der Austausch sollte nur von einem erfahrenen Techniker oder dem Gerätehersteller durchgeführt werden.
- Zur Reinigung des Gerätes beachten Sie bitte die Empfehlungen des Hinweises.
- Das Netzkabel sollte abgezogen werden, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Das Gerät ist von einer qualifizierten Person zu reparieren, wenn:
 - a. das Netzkabel beschädigt ist.
 - b. Gegenstände in das Gerät gefallen sind oder eine Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist,.
 - c. Das Gerät war dem Regen ausgesetzt.
 - d. Das Gerät funktioniert nicht korrekt ohne nennenswerte äußere Veränderungen
 - e. Das Gerät ist defekt.
- Der Benutzer darf nicht versuchen, das Gerät über das hinaus zu warten, was in dieser Informationsform beschrieben ist.
- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt sein und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Um die Stromzufuhr vollständig zu trennen, muss der Netzstecker des Gerätes vom Netz getrennt werden, da die Trennvorrichtungen der Netzstecker des Gerätes sind.
- Der Netzstecker des Geräts darf nicht verstopft sein ODER sollte bei

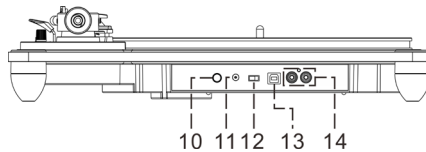
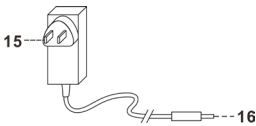
bestimmungsgemäßer Verwendung leicht zugänglich sein.

- Die Batterie darf keiner übermäßigen Hitze wie Sonne, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
- Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.
- Halten Sie Mindestabstand (8 cm) um das Gerät herum für ausreichende Belüftung ein.
- Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass die Belüftungsöffnung mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt wird.
- Es dürfen keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden;
- Auf die Umweltaspekte der Batterieentsorgung ist zu achten.
- Das Gerät muss in in gemäßigten Klimazonen eingesetzt werden.
- Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Batteriewechsel.
- Batterien nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- Der Hauptstecker muss leicht zugänglich bleiben.
- Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass die Belüftungsöffnung mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt wird.
- Es dürfen keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Auf die Umweltaspekte der Batterieentsorgung ist zu achten.
- Das Gerät eignet sich für den Einsatz in gemäßigten Klimazonen.
- Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Batteriewechsel. Nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- Der Netzstecker muss leicht zugänglich bleiben.

GERÄTEÜBERSICHT



- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1 Drehteller | 6 An-/Ausschalter Auto-Stopp |
| 2 Gegengewicht | 7 LED-Betriebsanzeige |
| 3 TonhöhenEinstellung | 8 Tonarmsicherung |
| 4 Geschwindigkeitsregler | 9 Tonabnehmergehäuse |
| 5 Lifthebel | |



- | | |
|------------------|-----------------------|
| 10 Ein-/Austaste | 14 Line-Out-Anschluss |
| 11 DC-Eingang | 15 Netzstecker |
| 12 Phono / Line | 16 DC-Stecker |
| 13 USB-Anschluss | |

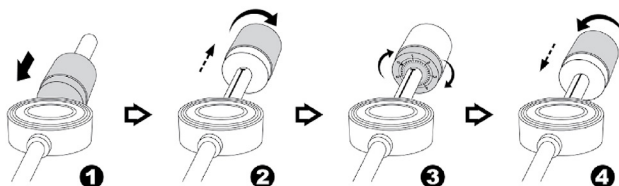
INSTALLATION

Vorsichtsmaßnahmen

1. Entnehmen Sie alle Gerätebestandteile aus der Verpackung und entfernen Sie das Schutzmaterial.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts erst dann in die Steckdose, wenn Sie deren Spannung überprüft haben und alle Verbindungen hergestellt wurden.
3. Decken Sie die Belüftungsöffnungen nicht ab und stellen Sie sicher, dass um das Gerät herum ein Mindestabstand von mehreren Zentimetern zu allen Seiten eingehalten wird.

Installation des Gegengewichts

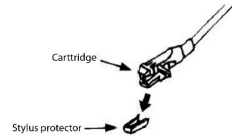
1. Schieben Sie das Gegengewicht (2) vollständig bis zur Rückseite des Tonarms. Drehen Sie dieses anschließend so lange im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.
2. Drehen Sie das Gegengewicht gleichzeitig im Uhrzeigersinn und schieben Sie es nach hinten, bis es die innere weiße Linie erreicht.
3. Drehen Sie die Gegenmarkierung so lange, bis diese Position 0 erreicht. Das Auflagegewicht auf Position 0 an der weißen Linie beträgt 3 Gramm.
4. Drehen Sie das Gegengewicht eine ganze Drehung gegen den Uhrzeigersinn bis es wieder auf der 0 steht. Das Auflagegewicht hat sich um 1 g erhöht. Das Auflagegewicht erreicht bei einer weiteren Drehung nach innen 4 g, nach zwei weiteren Drehungen 5 g usw.
5. Um den Auflagedruck zu verringern, drehen Sie das Gewicht im entgegengesetzten Uhrzeigersinn um eine Drehung zurück, um den Auflagedruck um 1 g zu verringern.
6. Drehen Sie das Gegengewicht, bis das richtige Auflagegewicht für den Betrieb eingestellt ist.



Hinweis: Das Auflagegewicht der im Lieferumfang enthaltenen Nadel liegt im Bereich von 4 – 6 g, abhängig vom Nadelhersteller. Jede Nadel verfügt über Ihren eigenen spezifischen Auflagedruck, informieren Sie sich diesbezüglich.

Anschluss

1. Stecken Sie den DC-Stecker (16) in den DC-Anschluss (11) des Geräts. Stecken Sie anschließend den Netzstecker (15) in die Steckdose.
2. Schließen Sie den Plattenspieler zum Musik hören an ein HiFi-/Verstärkersystem mit Lautsprechern an, um Musik zu hören. Dies kann durch Verbinden des Line-Out-Anschlusses (14) mit den Aux-Eingängen Ihres HiFi-/Verstärkersystems mit RCA-Kabeln erfolgen.
3. Wählen Sie die Taste Phono Thru (Phono Direct) / EQ ON (über Vorverstärker) (12). Wenn Sie den Schalter Phono Thru / EQ ON (12) in die Position „EQ ON“ stellen, durchläuft das Ausgangssignal die eingebaute Vorverstärkerschaltung des Systems. Wenn der Schalter (12) auf Phono Thru gestellt wird, kommt das Ausgangssignal direkt vom Tonabnehmer und wird nicht verstärkt.
4. Bringen Sie die Ein-/Austaste (10) in die untere Position, und die LED-Betriebsanzeige (7) leuchtet rot auf. Das System kann nun Ihre Musik abspielen. Einzelheiten hierfür entnehmen Sie dem Abschnitt „Bedienung“.



ABSPIELEN EINER SCHALLPLATTE

Bedienung

- Entfernen Sie den Nadelschutz.
 - Entfernen Sie das Kabel, welches den Tonarm in Position hält. Stellen Sie sicher, dass die Tonarmsicherung (8) entriegelt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
 - Es wird empfohlen, den Schalter Phono / Line (12) auf Phono Thru zu stellen.
 - Der Auto Stop An-/Aus-schalter (6) befindet sich in der Position „ON“.
1. Bringen Sie die Ein-/Austaste (10) in die untere Position und die LED-Betriebsanzeige (7) leuchtet rot auf.
 2. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler (4), abhängig von der abzuspielenden Schallplatte, in die richtige Position.
 3. Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller.
 4. Stellen Sie den Lifthebel (5) in die obere Position und bewegen Sie das Nadelgehäuse (9) langsam auf die Schallplatte. Der Plattenteller beginnt sich zu drehen und positioniert den Tonarm über der gewünschten Position der Schallplatte.
 5. Ziehen Sie den Lifthebel (5) nach unten. Der Tonarm wird langsam auf die Schallplatte abgesenkt und die Wiedergabe startet.
 6. Am Ende der Aufnahme hört der Plattenteller automatisch auf, sich zu drehen. Heben Sie den Tonarm von der Schallplatte ab und bringen Sie

diesen wieder zur Tonarmhalterung zurück.

7. Zum manuellen Stoppen heben Sie den Tonarm von der Schallplatte ab und bringen Sie diesen zu Tonarmhalterung zurück.

Hinweise

- Einige Schallplattentypen weisen möglicherweise einen automatischen Stoppbereich außerhalb der voreingestellten Grenze auf, so dass der Plattenteller möglicherweise vor dem Ende der letzten Spur stoppt. Stellen Sie in diesem Fall den Auto-Stop-Ein/Aus-Schalter (6) in die Position „OFF“. Dadurch kann die Schallplatte bis zum Ende abgespielt werden. Beachten Sie jedoch, dass die Schallplatte in diesem Fall nicht automatisch gestoppt wird. Sie müssen den Tonarm manuell anheben und in die Tonarmhalterung bringen. Schalten Sie anschließend den Strom aus, um das Drehen des Drehtellers zu stoppen.
- Es wird nicht empfohlen, auf ein Keramik-Tonabnehmersystem zu wechseln, da das Gerät sonst nicht mehr an einen Aux-Eingang angeschlossen werden kann.

Einstellungen

Feineinstellung der Drehtellergeschwindigkeit

- Drehen Sie während der Wiedergabe der Aufnahme an der TonhöhenEinstellung (3), um die Drehgeschwindigkeit des Plattentellers anzupassen.
- Durch Drehen im Uhrzeigersinn (+) wird die Drehgeschwindigkeit erhöht, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Geschwindigkeit verlangsamt.
- Drehen Sie an der TonhöhenEinstellung, bis die Tonwiedergabe zu Ihrer Zufriedenheit erfolgt

Ausrichtung der Stopposition des Tonarms

Die Position des Tonarmes für die vollständige Wiedergabe und die Rückkehr in die Tonarmhalterung kann an der Ausrichtungsschraube (#15 für 30-cm-Vinyl; #16 für 17-cm-Vinyl) wie folgt eingestellt werden.

Line out-Verbindung

Sie können das Gerät an Ihre eigene Hi-Fi-Anlage anschließen, indem Sie den Line-Out-Anschluss (14) mit einem RCA-Kabel an den Aux-Eingang anschließen.

Wenn Sie den Schalter Phono / Line (12) in die Position „EQ ON“ bringen, durchläuft das Ausgangssignal die eingebaute Vorverstärkerschaltung des Systems. Wenn der Schalter (12) auf „Phono Thru“ gestellt wird, kommt das Ausgangssignal direkt aus dem Tonabnehmer, ohne Verstärker.

PLATTENAUFNAHME ÜBER EINEN PC

Beispiel Audacity

Bevor Sie beginnen, müssen Sie die AUDACITY Aufnahmesoftware auf Ihrem Computer installieren. Unten sehen Sie ein Beispiel für einen Computer mit Microsoft XP und der zu installierenden Audacity-Software. Für andere Windows-Betriebssysteme oder Mac OS besuchen Sie bitte die Audacity-Website für weitere Informationen. <http://audacity.sourceforge.net/>

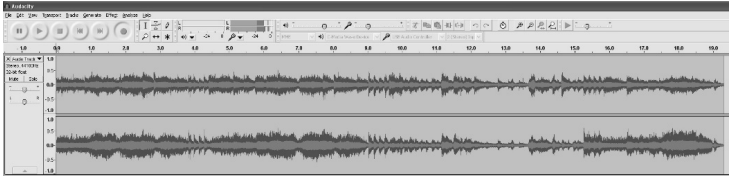
1. Schalten Sie Ihren Computer ein und lassen Sie diesen vollständig hochfahren. Schalten Sie das Gerät ein und verbinden Sie den USB-Anschluss (10) des Geräts über das mitgelieferte USB-Kabel mit Ihrem Computer. Das an Ihren PC angeschlossene Gerät wird als USB-Gerät erkannt.
2. Öffnen Sie das Programm AUDACITY. Wählen Sie auf der Registerkarte „EDIT“ die Option „PREFERENCES“.
3. Klicken Sie auf die Registerkarte „DEVICE“ und wählen Sie dann „2-USBPnP-Audiogerät“ im Abschnitt Aufnahme- und Wiedergabegerät
4. Wählen Sie die Kanäle „2 (STEREO)“ und klicken Sie dann auf "OK", um das Einstellungsfenster zu schließen.
5. Geben Sie das aufzunehmende Phono auf dem Computer wieder.
6. Klicken Sie auf die rote Aufnahme-Schaltfläche auf dem Software-Bedienfeld. Sie sehen eine sich bewegende Wellenform und können die Aufnahme über die Computerlautsprecher hören.
7. Wenn Sie die Aufnahme beendet haben, klicken Sie auf die gelbe Stop-Schaltfläche in dem Software-Bedienfeld.
8. Klicken Sie nun auf „FILE“ und wählen Sie aus, ob Sie Ihre aufgenommene Datei speichern möchten.
9. Klicken Sie auf den grünen Play-Button, um Ihre fertige Aufnahme abzuspielen oder lesen Sie unten die einfache Erklärung zur Bedienung von Audacity.

A. . Benutzen Sie das Audacity-Bedienfeld, um die von Ihnen aufgenommene Musik aufzunehmen oder anzuhören

- Klicken Sie auf ● um die Aufnahme zu starten.
- Klicken Sie auf ⏮ um zum Start zurück zu gelangen.
- Klicken Sie auf ⏭ um bis zum Ende zu springen
- Klicken Sie auf ▶ the button to play;
- Klicken Sie auf || um zu pausieren.
- Klicken Sie auf ■ um anzuhalten.



B. Klicken Sie zum Starten der Aufnahme auf die Aufnahmetaste. Die linke und rechte Spur wird auf dem Computerbildschirm angezeigt. Wenn Sie die Lautstärkewellen nicht in der Bedienoberfläche sehen können, sollten Sie die Lautstärke anpassen.



C. Stellen Sie die Eingangs- und die Ausgangslautstärke ein, indem Sie den Regler am jeweiligen Balken verschieben.



Hinweis:
Freie Software (AUDACITY) lizenziert unter der GNU General Public License (GPL).
Weitere Informationen sowie den offenen Quellcode finden Sie auf der beiliegenden CD oder auf der Website unter: <http://audacity.sourceforge.net/>

Musik hören und als MP3 exportieren


Zum Anhören Ihrer digitalisierten Audiodaten benötigen Sie eine Drittanbieteranwendung, die wav-Dateien abspielen kann. Sie können auch jede Standard-Audio-CD-Brennsoftware verwenden, um Ihre wav-Dateien auf eine Audio-CD zu brennen.

Wenn Sie Ihre Vinyl-Aufnahmen nach der Aufnahme mit AUDACITY als MP3-Datei speichern möchten, müssen Sie das optionale Plug-in LAME MP3 ENCODER in der auf der CD mitgelieferten Software installieren. Sobald eine Datei im MP3-Format vorliegt, kann sie auf jedem MP3-kompatiblen mobilen digitalen Gerät abgespielt werden.

Wenn Sie in AUDACITY nach der Installation des LAME MP3 ENCODER Plug-in zum ersten Mal versuchen, als MP3 zu exportieren, werden Sie nach dem Speicherort der Plug-in-Datei gefragt. Navigieren Sie zum Ordner, in den Sie die Plug-in-Datei kopiert haben, und wählen Sie diese aus. Anschließend wird sich das Programm an den Speicherort dieser Datei erinnern.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Pureness der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10035078

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.





CONTENTS

Safety Instructions	19
Overview	21
Installation	22
Turntable Operation	23
Vinyl Recording via a Computer	25
Disposal Considerations	27
Declaration of Conformity	27

WARNINGS

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.</p> <p>WARNING. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER, RAIN OR MOISTURE.</p>		

	<p>Triangle with lightning plus explanation as follows: DANGEROUS VOLTAGE: The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.</p>
	<p>Triangle with exclamation point plus explanation as follows: ATTENTION: The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this product.</p>



CAUTION

To reduce the risk of electric shock do not use this plug with an extension cord or receptacle.

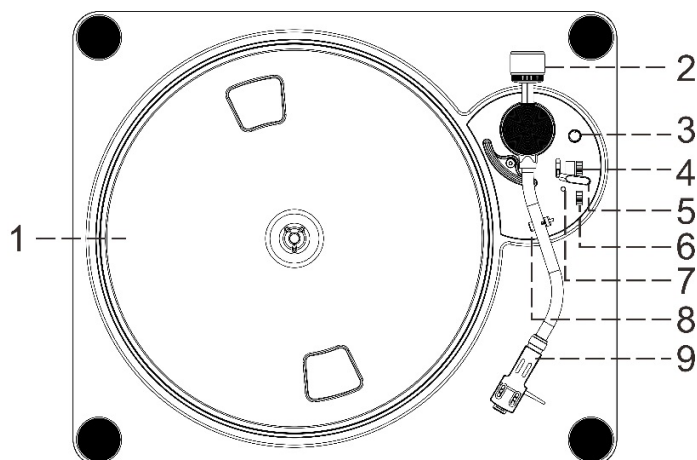
SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions. All uses guidelines must be read before using the device. Keep the instructions for future use.

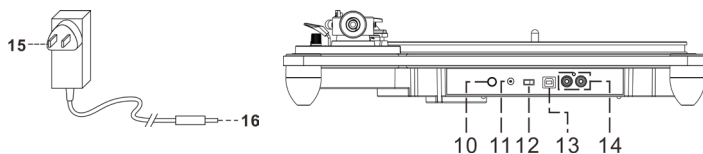
- Attention, use and security guidelines must be respected.
- The device must not be used near water or be put in contact with moisture.
- Make sure has no liquid is spilled on device and device openings.
- Move device carefully, avoid shocks.
- Do not block the breakdown of the device outputs.
- Do not place the device near from a heat source (e.g. radiator). Do not expose it to the Sun.
- Plug the device as indicate on this information form.
- This device has a connection with overload protection. Replacement should only be done bt an experienced technician or the device manufacturer.
- For cleaning the device, please follow the recommendations of the notice.
- The power cord should be unplugged when not using for a long period of time.
- Device shall be repaired by a qualified person when:
 - a. the power cord is damaged,
 - b. objects have fallen into the apparatus or a liquid has been spilled into device,
 - c. device was exposes to the rain,
 - d. device does not work correctly without notable exterior change,
 - e. device is broken.
- The user shall not try to maintain device beyond that which is described in this information form.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.
- To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus shall be disconnected from the mains." as the disconnect devices is the mains plug of apparatus.
- The mains plug of apparatus should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure form earphones and headphones can cause hearing loss.

- Minimum distance (8 cm) around the apparatus for sufficient ventilations;
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation opening with items such as newspaper, table-cloths, curtain etc;
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus;
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal;
- The use of apparatus in moderate climates.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
- Replace only with the same or equivalent type.
- The main plug shall remain readily operable.

OVERVIEW



- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 Turntable platter | 6 Auto stop on/off switch |
| 2 Counter weight | 7 Power LED indicator |
| 3 Pitch adjustment | 8 Tone arm lock |
| 4 Turntable speed selector | 9 Cartridge head shell |
| 5 Cue lever | |



- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 10 Power On/Standby button | 14 Line Out socket (RCA) |
| 11 DC input jack | 15 AC/DC adaptor |
| 12 Phono / Line | 16 DC plug |
| 13 USB Port for Computer Connection | |

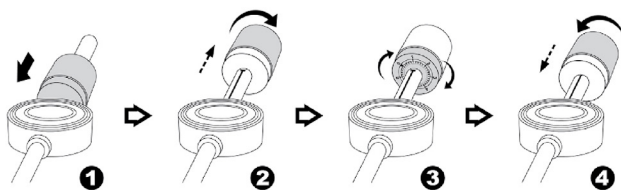
INSTALLATION

Precautions

1. Unpack all parts and remove protective material.
2. Do not connect the unit to the mains before checking the mains voltage and before all other connections have been made.
3. Do not cover any vents and make sure that there is a space of several centimeters around the unit for ventilation.

Installation of counter weight

1. Slide in the counter weight (2) completely into the rear of the tone arm until it reaches the end. Turn it clockwise until it click with pit inside.
2. Twist the counter weight clockwise & backward until it reach the white inner line as below figure.
3. Twist the counter marking until it reach position "0". The pressure at the position "0" at the white line is 3 grams.
4. Rotate the counter weight anti-clockwise and inward for a whole turn, ie when reaching "0" again, it will increase for 1 gram. It means that the press will reach 4 grams after turning for one turn inward, 5 grams after turning for two turns inward.
5. To reduce the press, rotate the counter weight clockwise and backward for a whole turn to reduce the press for 1 gram.
6. Keep rotating the counter until it reaches the appropriate working pressure.



Remark : the working pressure of the provided stylus is from the range 4-6 grams. According to the cartridge manufacturer. All stylus has its own working pressure and please refer to the specification respectively.

Connection

1. Insert the DC plug (16) to the DC jack (11) of the main unit, then connect the AC/DC adaptor (15) to AC outlet.
2. Please connect your turntable unit to your Hi-Fi / Amplifier system with speaker for music listening. It can be done by connecting the Line out

socket (14) to the auxiliary input jacks on your Hi-Fi / Amplifier system with RCA cables.

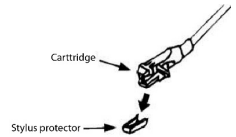
3. You may select the Phono Thru (Phono Direct) / EQ ON (via Pre-amplifier) button (12).
If set the Phono Thru / EQ ON selector (12) at EQ ON position, the output signal will pass through the system's built-in pre-amplifier circuit. If set the selector (12) at Phono Thru, the output signal will come directly from the cartridge and without amplified.
4. Press the Power On/Standby (10) button to low position and the Power LED Indicator (7) will be light up in red. Your system is now ready to play your music. Please refer to the Operations section of this Manual for details.

TURNTABLE OPERATION

- Remove the stylus protector.
 - Untie the cable holding the tone arm in place, and make sure to unlock the Tone Arm Lock (8) before operating the unit.
 - It is recommended to set the Phono / Line selector (12) to Phono Thru.
 - The Auto Stop On/Off switch (6) is set in "ON" position.
1. Press the Power On/Standby (10) button to low position and the Power LED Indicator (7) will be light up in red.
 2. Set the speed selector (4) to the proper position depending on the record to be played.
 3. Place the record on the platter.
 4. Set the cue lever (5) to the up position and slowly move the Cartridge Head Shell (9) to the record side. The platter will start to rotate and position the tone arm over the desired position of the record.
 5. Pull down the cueing lever (5). The tone arm will come slowly on the recorder and start playback.
 6. At the end of record, the platter will automatically stop spinning. Lift the tone arm from the record and return it to the rest.
 7. To stop manually, lift the tone arm from the record and return it to the rest.

Remarks

- Some types of records may have an auto-stop area outside the preset limit, so the turntable may stop before the last track finishes. In this case, set the Auto Stop On/Off switch (6) to the "OFF" position. This allows the record to play to the end, but please note that it will not stop automatically. You must manually raise the tone arm and place it back in



the rest and then turn off the power to stop the turntable from spinning.

- Users should not change to a ceramic cartridge system, otherwise unit can't be connected anymore to an Aux-in of music-centre

Adjustments

Platter speed fine adjustment

- During playback of record, turn the Pitch Adjustment (3) to fine adjust the platter rotation speed.
- Turning clockwise (+) will increase the turning speed and anti-clockwise will slow down the speed.
- Turn the Pitch Adjustment until the output sound performance is up to your satisfaction

Tone arm stopping position alignment

The position of the tone arm complete playback and return to the rest station can be adjusted at the alignment screw (#15 for 30 cm vinyl; #16 for 17cm vinyl).

Line out connection

You can connect the system to your own Hi-Fi system by connecting the line out socket (14) to the auxiliary input socket with a RCA cable.

If set the Phono / Line selector (12) at EQ ON position, the output signal will pass through the system's built-in pre-amplifier circuit. If set the selector (12) at Phono Thru, the output signal will come directly from the cartridge and without amplified.

VINYL RECORDING VIA A COMPUTER

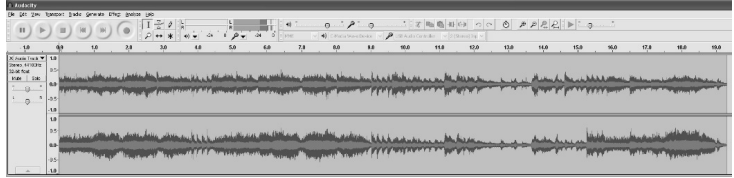
For example with Audacity

Before getting start, please install the " AUDACITY " recording software to your computer. Below is an example using a computer with Microsoft XP and the Audacity software installed. For other Windows OS or Mac OS, please visit Audacity website for details.<http://audacity.sourceforge.net/>

1. Turn on your computer and allow it to boot fully. Turn the unit power ON, connect the USB port (10) from the unit to your computer via the USB cable provided. The unit connected to your PC will be recognised as a USB device.
 2. Open the " AUDACITY " program. Under the " EDIT " tab, select " PREFERENCES ".
 3. 3) Click the "DEVICE" tab and then choose the "2-USBPnP Audio Device" at Recording and Playback device section
 4. Select Channels "2 (STEREO)" and then click "OK"to close preference setting window.
 5. Playback the phono to be recorded into the computer.
 6. Click the red Record button on the software control panel. You will see a waveform moving and can listen to the record playing through computer speakers.
 7. When you have finished the recording, click the yellowStop button on the software control panel.
 8. Now click "FILE " and choose to save your recording file.
 9. Click the greenPlay button to playback your finished recording or refer below simple explanation for operate Audacity.
 - 10.
- A. Use the Audacity control panel to record or listen the music you have recorded
- Click ● button to start recording.
 - Click ⏮ the button to skip to start;
 - Click ⏭ the button to skip to end;
 - Click ▶ the button to play;
 - Click ⏸ the button to pause;
 - Click ■ the button to stop.



B. Click the record button to start recording, left and right tracks will show on your computer screen. If you cannot see the sound waves appear on the Interface when recording, adjust the Input volume bar.



C. Adjust the input and output volume by sliding the Input and Output Volume bars.



NOTE:

Free software (AUDACITY) licensed under the GNU general public license (GPL).

More information as well as open source code can be found on the provided CD or on the website at:<http://audacity.sourceforge.net/>

Listening and exporting to mp3

To listen to your digitized audio, you will need a third party application that can play wav files. You can also use any standard audio CD burning software to burn your wave files to an audio CD.

If you would like to save your vinyl recordings as MP3 files after recording them using AUDACITY, you will need to install the optional "LAME MP3 ENCODER" plug-in to the software provided on the CD. Once a file is in MP3 format it can be played on any MP3 compatible mobile digital device.

In AUDACITY, when you attempt to EXPORT AS MP3... for the first time after installing the lame MP3 encoder plug-in, you will be asked for the location of the plug-in file. Browse to the LAME MP3 PLUGIN FOLDER you copied the plug-in file to and select the file. Subsequently, audacity will remember the location of this file.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Pureness is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10035078

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Pureness is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10035078

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.





SOMMAIRE

Consignes de sécurité	31
Aperçu de l'appareil	33
Installation	34
Lecture d'un disque vinyle	35
Enregistrement d'un disque sur pc	37
Conseils pour le recyclage	39
Déclaration de conformité	39

Explication des symboles de mise en garde sur l'appareil

	ATTENTION RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
<p>ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUES, NE DÉMONTÉZ AUCUN CACHE. L'APPAREIL NE CONTIEN AUCUNE PIÈCE À ENTREtenir. ADRESSEZ-VOUS UNIQUEMENT À DES PERSONNELS QUALIFIÉS POUR LA MAINTENANCE.</p> <p>MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU ET NE L'EXPOSEZ PAS À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.</p>		

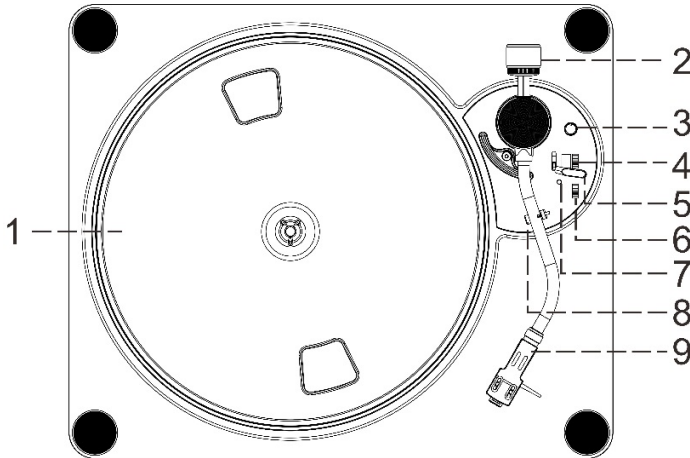
	L'éclair avec la flèche à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.
	Le point d'exclamation point dans le triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien et de maintenance dans les documents qui accompagnent ce produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

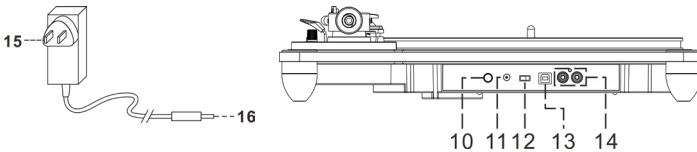
- Lisez le mode d'emploi. Toutes les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.
- Respectez les consignes de précaution, d'utilisation et de sécurité.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ni mis en contact avec de l'humidité.
- Ne laissez aucun liquide pénétrer dans l'appareil par ses ouvertures.
- Déplacez soigneusement l'appareil en évitant les chocs.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (par exemple un radiateur). Ne l'exposez pas au soleil.
- Connectez l'appareil comme indiqué dans ce manuel d'instructions.
- Cet appareil est connecté à une protection contre les surcharges. L'échange ne doit être effectué que par un technicien expérimenté ou le fabricant de l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, veuillez suivre les recommandations de la note.
- Le cordon d'alimentation doit être débranché si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période.
- L'appareil doit être réparé par une personne qualifiée lorsque :
 - a. Le câble secteur est endommagé.
 - b. Des objets ou des liquides sont tombés dans l'appareil.
 - c. L'appareil a été exposé à la pluie.
 - d. L'appareil ne fonctionne pas correctement sans changement externe significatif.
 - e. L'appareil est défectueux.
- L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil au-delà de ce qui est décrit dans ce mode d'emploi.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures et aucun objet contenant un liquide ne doit être placé sur l'appareil, comme un vase par exemple.
- Pour déconnecter complètement l'alimentation électrique, débranchez la fiche secteur de l'appareil car la fiche est le seul dispositif de déconnexion de l'appareil.
- La fiche secteur de l'appareil ne doit pas être cachée et doit être facilement accessible dans le cadre d'une utilisation normale.
- La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou similaire.
- Une pression acoustique excessive avec les écouteurs ou le casque peut entraîner une perte auditive.

- Gardez une distance minimale (8 cm) autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.
- La ventilation ne doit pas être entravée en couvrant l'ouverture de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Aucune flamme nue ne doit être placée sur l'appareil, comme une bougie allumée ;
- Respectez les aspects environnementaux lors du recyclage des piles.
- L'appareil doit être utilisé dans des climats tempérés.
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.
- Remplacez les piles par un type identique ou équivalent uniquement.
- La fiche principale doit rester facilement accessible.
- La ventilation ne doit pas être entravée en couvrant l'ouverture de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Aucune flamme nue ne doit être placée sur l'appareil, comme une bougie allumée.
- Respectez les aspects environnementaux lors du recyclage des piles.
- L'appareil est adapté à une utilisation dans les climats tempérés.
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile. Remplacez les piles par un type identique ou équivalent uniquement.
- La fiche d'alimentation doit rester facilement accessible.

APERÇU DE L'APPAREIL



- | | | | |
|---|-----------------------|---|---|
| 1 | Platine | 6 | Activation / désactivation de l'auto stop |
| 2 | Contrepoids | 7 | LED témoin de marche |
| 3 | Réglage des aigus | 8 | Arrêt du bras de lecture |
| 4 | Réglage de la vitesse | 9 | Cartouche de la tête de lecture |
| 5 | Levier | | |



- | | | | |
|----|--------------------------|----|----------------------|
| 10 | Touche de marche / arrêt | 14 | Prise Line-Out |
| 11 | Prise CC | 15 | Fiche d'alimentation |
| 12 | Phono / Line | 16 | Fiche CC |
| 13 | Port USB | | |

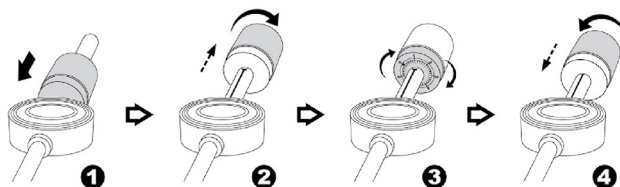
INSTALLATION

Précautions de sécurité

1. Retirez tous les composants de l'appareil de l'emballage et retirez le matériau de protection.
2. Ne branchez pas la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise tant que vous n'avez pas vérifié sa tension et que toutes les connexions n'ont pas été effectuées.
3. Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation et assurez-vous qu'il y a une distance minimale de plusieurs centimètres de tous les côtés autour de l'appareil.

Installation du contrepoids

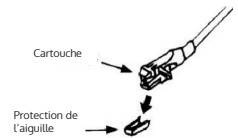
1. Glissez le contrepoids (2) entièrement à l'arrière du bras de lecture jusqu'à ce qu'il atteigne l'extrémité, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans l'encoche à l'intérieur.
2. Tournez le contrepoids dans le sens des aiguilles d'une montre et vers l'arrière jusqu'à ce qu'il atteigne la ligne intérieure blanche comme indiqué ci-dessous.
3. Tournez le marqueur du compteur jusqu'à ce qu'il atteigne la position « 0 ». La force d'appui à la position « 0 » sur la ligne blanche est de 3 grammes.
4. Tournez le contrepoids dans le sens inverse des aiguilles d'une montre & vers l'intérieur sur un tour complet jusqu'à atteindre à nouveau « 0 », la force d'appui augmentera de 1 gramme. La force d'appui atteindra donc 4 grammes après un tour vers l'avant, 5 grammes après deux tours en avant.
5. Pour réduire la force, tournez le contrepoids en sens inverse des aiguilles d'une montre et en arrière pendant un tour complet pour réduire la force d'appui de 1 gramme.
6. Continuez à tourner le compteur jusqu'à ce qu'il atteigne la force d'appui appropriée.



Remarque : la force d'appui du stylet fourni est de l'ordre de 4 à 6 grammes. Selon le fabricant de la cartouche. Chaque stylet a sa propre force d'appui, veuillez vous référer aux spécifications respectives.

Branchement

1. Insérez la fiche CC (16) dans la prise CC (11) de l'appareil. Insérez ensuite la fiche secteur (15) dans la prise.
2. Connectez la platine pour écouter de la musique à un système hi-fi / amplificateur avec des enceintes pour écouter de la musique. Vous pouvez relier la prise de sortie de ligne (14) aux entrées auxiliaires de votre système hi-fi / amplificateur avec des câbles RCA.
3. Sélectionnez la touche Phono Thru (Phono Direct) / EQ ON (sur le préamplificateur) (12). Placez le commutateur Phono Thru / EQ ON (12) sur la position "EQ ON" pour que le signal de sortie passe par le circuit de préamplificateur intégré du système. Si le commutateur (12) est sur Phono Thru, le signal de sortie proviendra directement du micro sans être amplifié.
4. Mettez le bouton marche / arrêt (10) en position basse, le témoin de marche LED (7) s'allume en rouge. Le système peut désormais lire votre musique. Pour plus de détails, voir la section "Utilisation".



LECTURE D'UN DISQUE VINYLE

Fonctionnement

- Retirez la protection de l'aiguille
 - Retirez le câble qui maintient le bras de lecture en place. Assurez-vous que le verrouillage du bras (8) est libéré avant d'utiliser l'appareil.
 - Il est recommandé de régler le commutateur Phono / Line (12) sur Phono Thru.
 - L'interrupteur marche / arrêt de l'arrêt automatique (6) est en position "ON".
1. Mettez le bouton marche / arrêt (10) en position basse, le témoin de fonctionnement LED (7) s'allume en rouge.
 2. Réglez la commande de vitesse (4) sur la position correcte en fonction du disque à lire.
 3. Placez le disque sur la platine.
 4. Réglez le levier de levage (5) en position haute et déplacez lentement la tête de lecture (9) sur le disque. La platine commence à tourner et positionne le bras de lecture sur la position souhaitée du disque.
 5. Descendez le levier (5) du bras de lecture. Le bras de lecture s'abaisse

lentement sur le disque et la lecture commence.

6. À la fin du disque, la platine s'arrête automatiquement. Soulevez le bras de lecture de l'enregistrement et ramenez-le sur le support du bras de lecture.
7. Pour arrêter la lecture manuellement, soulevez le bras de lecture du disque et remettez-le sur son support.

Remarques

- Certains types de disques peuvent avoir une zone d'arrêt automatique en dehors de la limite prédéfinie, de sorte que la platine peut s'arrêter avant la fin de la dernière piste. Dans ce cas, placez l'interrupteur marche / arrêt d'arrêt automatique (6) sur la position "OFF". Cela signifie que le disque sera lu jusqu'à la fin. Cependant, veuillez noter que le disque ne s'arrêtera pas automatiquement dans ce cas. Vous devrez soulever le bras de lecture manuellement et le placer dans son support. Coupez ensuite l'alimentation pour arrêter la rotation de la platine.
- Il n'est pas recommandé de passer à une tête de lecture en micro céramique, car vous ne pourriez plus brancher l'appareil à une entrée auxiliaire.

Paramètres

Ajustement de la vitesse de la platine

- Pendant la lecture d'un disque, tournez le réglage des aigus (3) pour ajuster la rotation de la platine.
- Tourner dans le sens horaire (+) augmente la vitesse, tourner dans le sens antihoraire ralentit la vitesse.
- Tournez la commande des aigus jusqu'à ce que vous soyez satisfait du son.

Alignement de la position d'arrêt du bras de lecture

La position du bras de lecture pour une lecture complète et le retour au support du bras de lecture peut s'ajuster à l'aide de la vis d'alignement (n° 15 pour un vinyle de 30 cm ; n°16 pour un vinyle de 17 cm) comme suit.

Prise Line out

Vous pouvez connecter l'appareil à votre propre chaîne hi-fi en reliant la prise Line out (14) à l'entrée auxiliaire avec un câble RCA.

Lorsque vous placez le commutateur Phono / Line (12) sur la position "EQ ON", le signal de sortie passe par le circuit de préampli intégré du système. Si le commutateur (12) est réglé sur "Phono Thru", le signal de sortie provient directement du micro, sans amplificateur.

ENREGISTREMENT D'UN DISQUE SUR PC

Exemple avec Audacity

Avant de commencer, vous devez installer le logiciel d'enregistrement AUDACITY sur votre ordinateur. Voici l'exemple d'un ordinateur exécutant Microsoft XP et le logiciel Audacity à installer. Pour les autres systèmes d'exploitation Windows ou Mac OS, veuillez visiter le site Web d'Audacity pour plus d'informations. <http://audacity.sourceforge.net/>

1. Allumez votre ordinateur et laissez-le démarrer complètement. Allumez l'appareil et connectez le port USB (10) de l'appareil à votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni. Le périphérique connecté à votre PC est reconnu comme un périphérique USB.
 2. Ouvrez le programme AUDACITY. Sélectionnez l'option "PREFERENCES" dans l'onglet "EDIT".
 3. Cliquez sur l'onglet DEVICE, puis choisissez "Périphérique audio 2-USBnP" dans la section Périphérique d'enregistrement et de lecture.
 4. Sélectionnez les canaux "2 (STEREO)" puis cliquez sur "OK" pour fermer la fenêtre des paramètres.
 5. Jouez le phono à enregistrer sur l'ordinateur.
 6. Cliquez sur le bouton d'enregistrement rouge sur le panneau de commande du logiciel. Vous verrez une forme d'onde en mouvement et pourrez entendre l'enregistrement par les haut-parleurs de l'ordinateur.
 7. Une fois l'enregistrement terminé, cliquez sur le bouton d'arrêt jaune sur le panneau de commande du logiciel.
 8. Maintenant, cliquez sur "FILE" et choisissez si vous souhaitez sauvegarder votre fichier enregistré.
 9. Cliquez sur le bouton de lecture vert pour lire votre enregistrement terminé ou lisez l'explication simple ci-dessous sur la façon d'utiliser Audacity.
- A. . Utilisez le panneau de configuration Audacity pour enregistrer ou écouter la musique que vous avez enregistrée

- Cliquez sur ● pour démarrer l'enregistrement
- Cliquez sur ⏮ pour retourner au début
- Cliquez sur ⏭ pour aller à la fin
- Cliquez sur ▶ pour lire
- Cliquez sur ⏸ pour mettre en pause
- Cliquez sur ■ pour arrêter



B. Cliquez sur le bouton d'enregistrement pour démarrer l'enregistrement. Les canaux gauche et droit sont affichés sur l'écran de l'ordinateur. Si vous ne pouvez pas voir les ondes de volume dans l'interface utilisateur, réglez le volume.



C. Réglez le volume d'entrée et de sortie en déplaçant le curseur sur la barre correspondante.

Volume de sortie



Volume d'entrée

Remarque:

Logiciel libre (AUDACITY) sous licence GNU General Public License (GPL). Vous trouverez de plus amples informations et le code open source sur le CD ci-joint ou sur le site Web à l'adresse : <http://audacity.sourceforge.net/>

Écouter de la musique et l'exporter au format MP3

Pour écouter votre audio numérisé, il vous faut une application tierce capable de lire les fichiers wav. Vous pouvez également utiliser n'importe quel logiciel de gravure de CD audio standard pour graver vos fichiers wav sur un CD audio.

Si vous souhaitez enregistrer vos disques vinyle au format MP3 après les avoir numérisés avec AUDACITY, vous devez installer le plug-in LAME MP3 ENCODER en option dans le logiciel fourni sur le CD. Lorsqu'un fichier est disponible au format MP3, il peut être lu sur n'importe quel appareil numérique mobile compatible MP3.

Si vous essayez d'exporter au format MP3 pour la première fois dans AUDACITY après avoir installé le plug-in LAME MP3 ENCODER, il vous sera demandé l'emplacement du fichier du plug-in. Accédez au dossier dans lequel vous avez copié le fichier du plug-in et sélectionnez-le. Ensuite, le programme se souviendra de l'emplacement de ce fichier.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Pureness est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/Artikelnummer

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su equipo. Por favor, lea las siguientes instrucciones con atención y sígalas para evitar posibles daños. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y a más información sobre el producto.





CONTENIDO

Instrucciones de seguridad	43
Descripción del producto	45
Instalación	46
Reproducción de un disco	47
Grabación de un disco con un PC	49
Retirada del aparato	51
Declaración de conformidad	51

Explicación de los símbolos de advertencia del dispositivo

	ATENCIÓN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR	
<p>PRECAUCIÓN: NO ABRA LA CARCASA PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA Y LESIONES PERSONALES GRAVES. NO HAY COMPONENTES INTERNOS QUE DEBAN SER MANTENIDOS POR EL CLIENTE. CONTACTAR SÓLO CON PROFESIONALES CUALIFICADOS. ADVERTENCIA. PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD AL AGUA, LA LLUVIA O LA HUMEDAD.</p>		

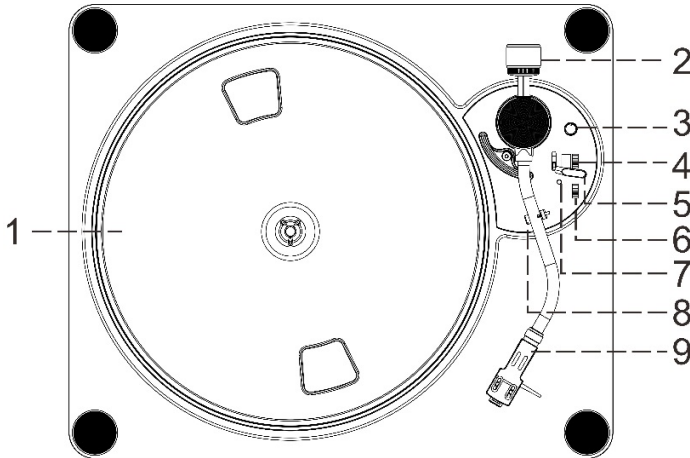
	<p>El triángulo con el rayo significa: Tensión peligrosa: El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de tensión peligrosa sin aislar dentro de la caja del producto que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.</p>
	<p>El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en las instrucciones que acompañan al producto.</p>

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

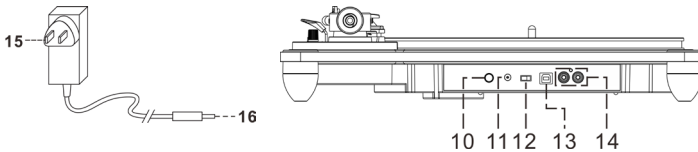
- Lea las instrucciones. Todas las instrucciones de aplicación deben ser leídas antes de usar la máquina.
- Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.
- Deben seguirse las directrices de atención, uso y seguridad.
- No utilice el producto cerca del agua ni lo ponga en contacto con la humedad.
- Asegúrese de que no se derrame ningún líquido sobre la unidad o las aberturas del equipo.
- Mueva el dispositivo con cuidado, evite los choques.
- No bloquee el fallo de las salidas de la unidad.
- No coloque la unidad cerca de una fuente de calor (por ejemplo, un radiador). No lo exponga a la luz del sol.
- Conecte el dispositivo como se describe en este manual.
- Este dispositivo tiene una conexión con una protección de sobrecarga. La sustitución sólo debe ser llevada a cabo por un técnico experimentado o por el fabricante del dispositivo.
- Para limpiar el dispositivo, por favor siga las recomendaciones de la nota.
- El cable de alimentación debe desconectarse si no se utiliza la unidad durante un largo período de tiempo.
- La unidad debe ser reparada por una persona calificada si:
 - a. el cable de alimentación está dañado.
 - b. los objetos han caído en la unidad o se ha derramado líquido en la unidad.
 - c. la unidad ha sido expuesta a la lluvia.
 - d. la unidad no funciona correctamente sin cambios externos significativos
 - e. el dispositivo es defectuoso.
- El usuario no debe intentar dar servicio a la unidad más allá de lo que se describe en este manual.
- La unidad no debe estar expuesta a goteo o salpicaduras y no se deben colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre la unidad.
- Para desconectar completamente la fuente de alimentación, el enchufe de la unidad debe estar desconectado de la red eléctrica, ya que los dispositivos de desconexión son los enchufes de la unidad.
- El enchufe de la red del aparato no debe estar enchufado bloqueado y debe ser fácilmente accesible para el uso previsto.
- La batería no debe ser expuesta a un calor excesivo como la luz del sol, el fuego o similares.

- La presión sonora excesiva de los auriculares y audífonos puede causar pérdida de audición.
- Mantenga una distancia mínima (8 cm) alrededor de la unidad para una ventilación adecuada.
- No obstruya la ventilación cubriendo la abertura de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque fuentes de llamas desnudas, como velas encendidas en el aparato;
- Preste atención a los aspectos ambientales de la eliminación de las baterías.
- La unidad debe utilizarse en climas templados.
- Riesgo de explosión debido a la sustitución inadecuada de la batería.
- Sólo cambie las baterías con el mismo tipo o equivalente.
- El enchufe principal debe permanecer fácilmente accesible.
- La ventilación no debe obstruirse cubriendo la abertura con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No se deben colocar en el aparato fuentes de llamas desnudas, como velas encendidas.
- Preste atención a los aspectos ambientales de la eliminación de las baterías.
- La unidad es adecuada para su uso en climas moderados.
- Riesgo de explosión debido a la sustitución inadecuada de la batería. Sólo reemplace con el mismo tipo o uno equivalente.
- El enchufe de la red debe permanecer fácilmente accesible.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- | | | | |
|---|--------------------------|---|--|
| 1 | Placa giratoria | 6 | Interruptor de encendido/
apagado Auto-Stop |
| 2 | Contrapeso | 7 | Indicador de operación LED |
| 3 | Ajuste de la inclinación | 8 | Fusible del brazo |
| 4 | Controlador de velocidad | 9 | Carcasa del cabezal |
| 5 | Palanca de elevación | | |



- | | | | |
|----|----------------------------|----|-----------------------------|
| 10 | Botón de encendido/apagado | 14 | Conexión de salida de línea |
| 11 | Entrada de DC | 15 | Enchufe de alimentación |
| 12 | Phono / Line | 16 | Conector DC |
| 13 | Conexión USB | | |

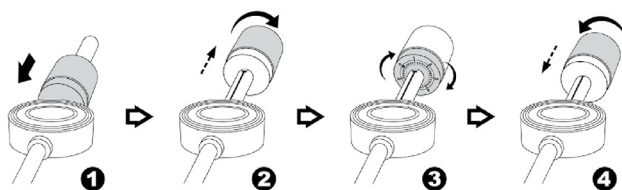
INSTALACIÓN

Precauciones

1. Retire todas las partes del dispositivo del embalaje y retire el material protector.
2. No enchufe el dispositivo en la toma de corriente hasta que haya comprobado el voltaje y se hayan realizado todas las conexiones.
3. No cubra las aberturas de ventilación y asegúrese de que haya una distancia mínima de varios centímetros alrededor de la unidad en todos los lados.

Instalación del contrapeso

1. Desliza el contrapeso (2) completamente en la parte trasera del brazo de tono hasta que llegue al final, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic con la fosa en el interior.
2. Gira el contrapeso en el sentido de las agujas del reloj y hacia atrás hasta que llegue a la línea blanca interior como en la figura inferior.
3. Gira la marca del contador hasta que llegue a la posición "0". La presión en la posición "0" de la línea blanca es de 3 gramos.
4. Gira el contrapeso en sentido contrario a las agujas del reloj y hacia adentro durante una vuelta completa, es decir, cuando llegue a "0" de nuevo aumentará 1 gramo. Significa que la prensa alcanzará 4 gramos después de girar una vuelta hacia adentro, 5 gramos después de girar dos vueltas hacia adentro.
5. Para reducir la presión, gire el contrapeso en el sentido de las agujas del reloj y hacia atrás durante una vuelta completa para reducir el peso en un 1 gramo.
6. Sigue girando el contador hasta que alcance la presión de trabajo adecuada.

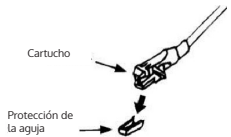


Observación: la presión de trabajo del peso suministrado es de entre 4 y 6 gramos. Según el fabricante del cartucho. Todos los palpadores tienen su propia presión de trabajo y por favor, consulte las especificaciones respectivamente.

Conexión

1. Inserte el enchufe DC (16) en el conector DC (11) de la unidad. A continuación, introduzca el enchufe de red (15) en la toma de corriente.
2. Conecte el tocadiscos a un sistema HiFi/amplificador con altavoces para escuchar música. Esto puede hacerse con el conector de salida de línea (14) a las entradas auxiliares de su sistema Hi-Fi/amplificador con cables RCA.
3. Seleccione el botón Phono Thru (Phono Direct) / EQ ON (a través del preamplificador) (12) Cuando se coloca el interruptor Phono Thru / EQ ON (12) en la posición "EQ ON", la señal de salida pasa a través del circuito preamplificado incorporado en el sistema. Cuando el interruptor (12) está ajustado en Phono Thru, la señal de salida viene directamente del fonocaptor y no se amplifica.
4. Mueva el botón de encendido/apagado (10) a la posición inferior y el indicador de funcionamiento del LED (7) se iluminará en rojo. El sistema ahora puede reproducir tu música. Para más detalles, por favor consulte la sección "Operación".

REPRODUCCIÓN DE UN DISCO



Funcionamiento

- Quita el protector de la aguja.
 - Retire el cable que mantiene el brazo en posición. Asegúrese de que (8) esté desbloqueado antes de operar la unidad.
 - Se recomienda poner el interruptor de encendido de Phono / Line (12) en Phono Thru.
 - El interruptor de encendido/apagado de la parada automática (6) está en la posición "ON".
1. Mueva el interruptor de encendido/apagado (10) a la posición inferior y el indicador de encendido LED (7) se iluminará en rojo.
 2. Ponga el mando de control de la velocidad (4) en la posición correcta, según el disco que se vaya a reproducir.
 3. Ponga el disco en el tocadiscos.
 4. Ponga la palanca de elevación (5) en la posición superior y mueva el alojamiento de la aguja (9) lentamente hacia el disco. El tocadiscos comienza a girar y posiciona el brazo del tono sobre la posición deseada del disco.
 5. Tire de la palanca de elevación (5) hacia abajo. Se baja el brazo lentamente sobre el disco y se inicia la reproducción.
 6. Al final de la grabación, el tocadiscos dejará de girar automáticamente.

Levante el brazo del disco y devuélvalo al soporte.

7. Para detener manualmente, levante el brazo y colóquelo en el soporte.

Notas

- Algunos tipos de discos pueden tener un área de parada automática fuera del límite preestablecido, por lo que el tocadiscos puede detenerse antes del final de la última pista. En este caso, ponga el interruptor de encendido y apagado de la parada automática (6) en la posición "OFF". Esto permite que la grabación se reproduzca hasta el final. Tenga en cuenta, sin embargo, que en este caso el registro no se detendrá automáticamente. Debes levantar el brazo manualmente y colocarlo en su soporte. Entonces apáguelo para evitar que el giradiscos gire.
- No se recomienda cambiar a un sistema de captación de cerámica, de lo contrario la unidad no podrá conectarse a una entrada auxiliar.

Ajustes

Ajuste fino de la velocidad de la plataforma giratoria

- Durante la reproducción de la grabación, gire el control de tono (3) para ajustar la velocidad de rotación del giradiscos.
- Girando en el sentido de las agujas del reloj (+) aumente la velocidad de rotación, girando en sentido contrario a las agujas del reloj reduce la velocidad.
- Gire el control de tono hasta que esté satisfecho con la reproducción de sonido.

Alineación de la posición de parada del arma

La posición del brazo para la reproducción completa y el retorno al soporte se pueden ajustar con el tornillo de alineación (#15 para vinilo de 30 cm; #16 para vinilo de 17 cm) .

Conexión de salida de línea

Puede conectar la unidad a su propio sistema de alta fidelidad conectando el conector de salida de línea (14) a la entrada auxiliar con un cable RCA.

Si ajusta el interruptor Phono / Line (12) en el "EQ ON", la señal de salida pasa por el circuito preamplificado incorporado del sistema. Si el interruptor (12) está en "Phono Thru", la señal de salida viene directamente del fonocaptor, sin amplificador.

GRABACIÓN DE UN DISCO CON UN PC

Ejemplo con Audacity

Antes de comenzar, debe instalar el software de grabación AUDACITY en su ordenador. A continuación se muestra un ejemplo de un ordenador con Microsoft XP y el software Audacity que se va a instalar. Para otros sistemas operativos de Windows o Mac OS, por favor visite el sitio web de Audacity para más información. <http://audacity.sourceforge.net/>

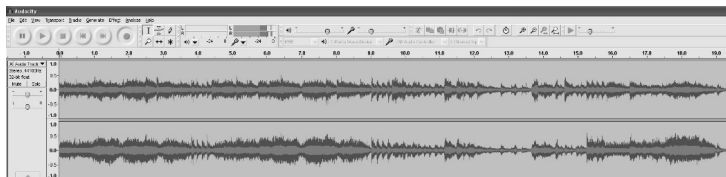
1. Encienda su ordenador y deje que arranque completamente. Encienda el aparato y conecte el puerto USB (10) de la máquina a su ordenador con el cable USB suministrado. El dispositivo conectado a su PC se reconoce como un dispositivo USB.
2. Abra el programa de AUDACITY. Seleccione "PREFERENCIAS" en la pestaña "EDITAR".
3. Haga clic en la pestaña "DISPOSITIVO", luego seleccione "Dispositivo de audio 2-USBnP" en la sección Dispositivo de grabación y reproducción
4. Seleccione los canales "2 (ESTÉREO)" y luego haga clic en "OK" para cerrar la ventana de ajustes.
5. Reproduzca el disco para grabarlo en la computadora.
6. Haga clic en el botón rojo de grabación en el panel de control del software. Verá una forma de onda en movimiento y podrá escuchar la grabación a través de los altavoces del ordenador.
7. Cuando haya terminado de grabar, haga clic en el botón amarillo de Stop del panel de control del software.
8. Ahora haga clic en "ARCHIVO" y seleccione si quiere guardar su archivo grabado.
9. Haga clic en el botón verde de reproducción para reproducir la grabación terminada o lea la sencilla explicación de cómo usar Audacity a continuación.

A. Use el panel de control de Audacity para seleccionar grabar o escuchar música grabada

- Haga clic en el botón ● para iniciar la grabación
- Haga clic en el botón ⏮ para saltar al principio
- Haga clic en el botón ⏭ para saltar al final
- Haga clic en el botón ▶ para reproducir
- Haga clic en el botón || para hacer una pausa
- Haga clic en el botón ■ para detenerse



B. Haga clic en el botón de grabación para empezar a grabar, las pistas izquierda y derecha se mostrarán en la pantalla de tu ordenador. Si no puede ver las ondas sonoras que aparecen en la interfaz durante la grabación, ajuste la barra de volumen de entrada.



C. Ajuste el volumen de entrada y de salida deslizando las barras de volumen de entrada y de salida.

Volumen de salida



Volumen de entrada

NOTA:

Software libre (AUDACIDAD) con licencia GNU general pública (GPL). Se puede encontrar más información, así como el código fuente abierto, en el CD proporcionado o en el sitio web en: <http://audacity.sourceforge.net/>

Escuchar y exportar a mp3

Para escuchar su audio digitalizado, necesitará una aplicación de terceros que pueda reproducir archivos wav. También puede usar cualquier software de grabación de CD de audio estándar para grabar tus archivos wav en un CD de audio.

Si desea guardar sus grabaciones de vinilo como archivos MP3 después de haberlas grabado con AUDACITY, deberá instalar el plug-in opcional "LAME MP3 ENCODER" en el software suministrado en el CD. Una vez que un archivo está en formato MP3 puede ser reproducido en cualquier dispositivo digital móvil compatible con MP3.

En AUDACITY, cuando intente EXPORTAR COMO MP3... por primera vez después de instalar el plug-in "LAME MP3 ENCODER", se le pedirá la ubicación del archivo del plug-in. Busque la carpeta del plug-in de MP3 LAME en la que has copiado el archivo del plug-in y seleccione el archivo. Posteriormente, Audacity recordará la ubicación de este archivo.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Pureness es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10035078

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionate il codice QR per scaricare il manuale d'uso attuale nella vostra lingua.





INDICE

Avvertenze di sicurezza	55
Descrizione del prodotto	57
Installazione	58
Riproduzione di un disco	59
Registrazione di un disco tramite pc	61
Smaltimento	63
Dichiarazione di conformità	63

Spiegazione dei simboli di avvertenza sul dispositivo

	ATTENZIONE RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON APRIRE	
<p>ATTENZIONE: NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO ONDE EVITARE SCOSSE ELETTRICHE E GRAVI LESIONI PERSONALI. IL PRODOTTO NON CONTIENE COMPONENTI CHE NECESSITANO DI ASSISTENZA DA PARTE DEL CLIENTE. RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A TECNICI QUALIFICATI. AVVERTENZA: PER DIMINUIRE IL PERICOLO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL DISPOSITIVO ALL'ACQUA, PIOGGIA O UMIDITA'.</p>		

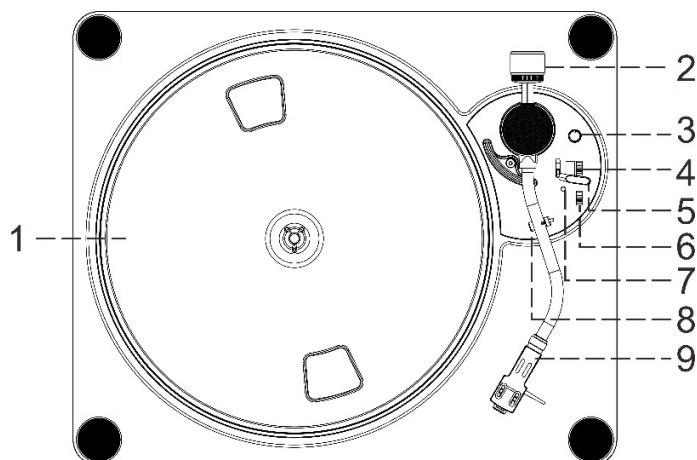
	<p>Il simbolo del fulmine con la punta a forma di freccia, contenuto in un triangolo equilatero, serve per avvisare l'utente della presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno del prodotto, di intensità sufficiente per costituire un pericolo di scosse elettriche per le persone.</p>
	<p>Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti sull'uso e sulla manutenzione nella documentazione allegata al prodotto.</p>

AVVERTENZE DI SICUREZZA

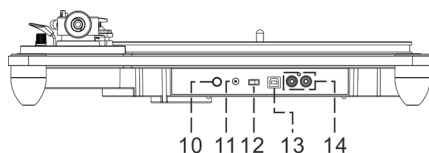
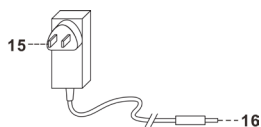
- Leggere attentamente tutte le istruzioni di utilizzo prima di usare il dispositivo.
- Conservare il manuale d'uso per consultazioni future.
- Rispettare le direttive inerenti le avvertenze, l'utilizzo e la sicurezza.
- Non usare il dispositivo vicino all'acqua e non farlo entrare in contatto con l'umidità.
- Assicurarsi che non entrino liquidi dalle aperture di ventilazione del dispositivo.
- Muovere il dispositivo con attenzione ed evitare urti.
- Non bloccare le aperture di ventilazione del dispositivo.
- Non collocare il dispositivo vicino a fonti di calore (p. es. calorifero) e non esporlo alla luce diretta del sole.
- Collegare il dispositivo seguendo le istruzioni fornite nel manuale.
- Il dispositivo è munito di una protezione da sovraccarico. Solo un tecnico qualificato o il produttore del dispositivo possono effettuare la sostituzione.
- Per quanto riguarda la pulizia, seguire i consigli elencati nelle note.
- Staccare il cavo d'alimentazione se non si usa il dispositivo per un periodo prolungato.
- Il dispositivo deve essere riparato da una persona competente se:
 - a. il cavo d'alimentazione è danneggiato.
 - b. sono caduti oggetti nel dispositivo o se vi si sono infiltrate delle sostanze liquide.
 - c. il dispositivo è stato esposto alla pioggia.
 - d. il dispositivo non funziona correttamente senza mostrare motivi apparenti.
 - e. il dispositivo è difettoso.
- L'utente non deve provare a eseguire operazioni di manutenzione che esulano da ciò che viene descritto in questo manuale.
- Il dispositivo non deve essere esposto a spruzzi e non vi si possono appoggiare sopra oggetti contenenti liquidi come i vasi.
- Per scollegare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, staccare la spina dalla presa.
- La spina del dispositivo non deve essere ostruita OPPURE deve essere facilmente accessibile se l'impiego è conforme alla destinazione d'uso.
- Non esporre la pila al caldo eccessivo come al sole, fuoco o simili.
- Un'eccessiva pressione acustica prodotta da cuffie e auricolari può causare la perdita dell'udito.

- Fare in modo che attorno al dispositivo ci sia uno spazio di almeno 8 cm per agevolare l'aerazione.
- Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende ecc.
- Non posizionare sul dispositivo fiamme libere come candele accese.
- Rispettare le avvertenze di smaltimento delle pile.
- Usare il dispositivo in zone climatiche miti.
- Pericolo di esplosione se le pile vengono sostituite in modo improprio. Utilizzare solo pile dello stesso tipo.
- La spina deve essere facilmente accessibile.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- | | | | |
|---|-------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Piatto girevole | 6 | Interruttore on/off auto stop |
| 2 | Contrappeso | 7 | Spia LED |
| 3 | Manopola regolazione tonalità | 8 | Sicura del braccio del giradischi |
| 4 | Regolatore di velocità | 9 | Pick-up |
| 5 | Levetta | 10 | Tasto on/off |



- | | | | |
|----|-----------------------|----|-----------------------|
| 11 | Entrada de DC | 15 | Spina d'alimentazione |
| 12 | Phono / Line | 16 | Spina DC |
| 13 | Connessione USB | | |
| 14 | Collegamento Line Out | | |

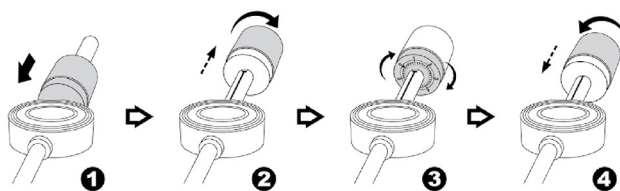
INSTALLAZIONE

Precauzioni

1. Togliere tutti i componenti del dispositivo dalla confezione e rimuovere il materiale di protezione.
2. Inserire la spina nella presa solo dopo aver verificato il voltaggio e dopo aver instaurato tutti i collegamenti.
3. Non coprire le aperture di ventilazione e assicurarsi che il dispositivo sia distante di parecchi centimetri da qualsiasi oggetto.

Montaggio del contrappeso

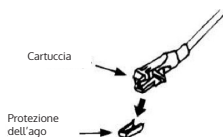
1. Far scorrere il contrappeso (2) completamente nel lato posteriore del braccio del pick up fino a raggiungere l'estremità, quindi ruotarlo in senso orario finché non scatta all'interno.
2. Ruotare il contrappeso in senso orario e all'indietro fino a raggiungere la linea bianca interna, come mostrato nella seguente immagine.
3. Ruotare il contrassegno del contatore fino a raggiungere la posizione "0". La pressione nella posizione "0" sulla linea bianca è di 3 grammi.
4. Ruotare il contrappeso in senso antiorario e verso l'interno per un intero giro. Quando si raggiunge nuovamente lo "0", aumenterà di 1 grammo. Ciò significa che la pressione raggiungerà 4 grammi dopo aver effettuato un giro verso l'interno e 5 grammi dopo aver effettuato due giri verso l'interno.
5. Per ridurre la pressione di 1 grammo, ruotare il contrappeso in senso orario e all'indietro per un giro intero.
6. Continuare a ruotare il contatore fino a raggiungere la pressione operativa appropriata.



Nota: la pressione operativa della puntina in dotazione è compresa tra 4 e 6 grammi. Sulla base delle informazioni del produttore della cartuccia. Tutte le puntine hanno una propria pressione operativa e si prega di fare riferimento alle rispettive specifiche.

Connessione

1. Inserire la spina DC (16) nell'attacco DC (11) del dispositivo. Inserire infine la spina d'alimentazione (15) nella presa.
2. Per ascoltare la musica collegare il giradischi a un sistema HiFi/ amplificatore con altoparlanti. Per fare ciò collegare Line Out (14) con gli ingressi AUX del proprio sistema HiFi/amplificatore con i cavi RCA.
3. Selezionare il tasto Phono Thru (Phono Direct) / EQ ON (tramite il preamplificatore) (12). Se si colloca l'interruttore Phono Thru / EQ ON (12) nella posizione "EQ ON" il segnale di uscita passa dal circuito del preamplificatore del sistema incorporato. Quando l'interruttore (12) viene posizionato su Phono Thru, il segnale di uscita passa direttamente dal pick-up e non viene amplificato.
4. Collocando il tasto on/off (10) nella posizione inferiore la spia LED (7) lampeggia di rosso. Ora il sistema è pronto per riprodurre la musica. Ulteriori dettagli si trovano nel capitolo "Utilizzo".



RIPRODUZIONE DI UN DISCO

Utilizzo

- Rimuovere il copri puntina.
 - Rimuovere il cavo che tiene il braccio in posizione. Assicurarsi di aver sbloccato la sicura del braccio (8) prima di far funzionare il dispositivo.
 - Si consiglia di mettere l'interruttore Phono / Line (12) su Phono Thru.
 - L'interruttore on/off Auto Stop (6) si trova in posizione "ON".
1. Portare il tasto on/off (10) nella posizione inferiore e la spia a LED lampeggia di rosso.
 2. Portare il regolatore di velocità (4), a seconda del disco da riprodurre, nella posizione corretta.
 3. Posizionare il disco sul piatto.
 4. Mettere la levetta (5) in posizione superiore e muovere lentamente il pick-up (9) sul disco. Il piatto inizia a girare.
 5. Posizionando il braccio sulla posizione desiderata del disco.
 6. Tirare la levetta (5) verso il basso. Il braccio si abbassa lentamente e inizia la riproduzione.
 7. Al termine della riproduzione il piatto smette automaticamente di girare. Sollevare il braccio dal disco e riportarlo sulla sicura.
 8. Per fermare manualmente il braccio, sollevarlo dal disco e riportarlo sulla sicura.

Note

- È possibile che alcuni tipi di dischi presentino una zona di stop automatico all'esterno del limite preimpostato, cosicché il piatto si ferma prima della fine dell'ultima traccia. Mettere in questo caso l'interruttore on/off auto stop (6) nella posizione "OFF". In questo modo il disco viene riprodotto fino alla fine. Assicurarsi però che il disco non si fermi automaticamente. Sollevare il braccio manualmente e inserirlo nel supporto del braccio. Infine togliere la corrente per evitare che il piatto continui a girare.
- Si sconsiglia di sostituire il pick-up con uno in ceramica, perché altrimenti non si potrà più collegare il dispositivo all'ingresso Aux.

Impostazioni

Regolazione precisa della velocità del piatto girevole

- Girare la manopola di regolazione della tonalità (3) durante la riproduzione per regolare la velocità del piatto girevole.
- Girando la manopola in senso orario (+) la velocità aumenta, mentre girandola in senso antiorario la velocità si riduce.
- Girare la manopola di regolazione della tonalità finché la riproduzione della tonalità è di proprio gradimento.

Allineamento della posizione di stop del braccio del giradischi

È possibile regolare la posizione del braccio per la riproduzione e il ritorno nel supporto del braccio tramite la vite di regolazione (#15 per dischi da 30 cm; #16 per dischi da 17 cm).

Collegamento Line Out

È possibile connettere il dispositivo al proprio sistema HiFi collegando Line Out (14) all'ingresso Aux con un cavo RCA.

Se si mette l'interruttore Phono / Line (12) nella posizione "EQ ON", il segnale di uscita passa attraverso il circuito del preamplificatore incorporato. Se l'interruttore (12) viene messo in posizione "Phono Thru", il segnale di uscita proverrà direttamente dal pick-up senza amplificatore.

REGISTRAZIONE DI UN DISCO TRAMITE PC

Esempio Audacity

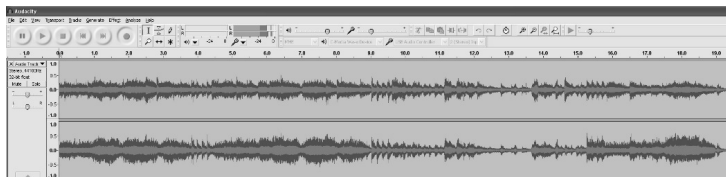
Prima di iniziare, bisogna installare il software di registrazione Audacity sul computer. Ecco di seguito un esempio per un computer con Microsoft XP e il software da installare Audacity. Per altri sistemi operativi Windows o Mac OS visitare il sito Audacity per ulteriori informazioni. <http://audacity.sourceforge.net/>

1. Accendere il computer e aspettare che si avvii. Accendere il dispositivo e collegare la porta USB (10) al computer tramite il cavo USB fornito. Il dispositivo connesso al proprio computer viene riconosciuto come dispositivo USB.
 2. Aprire il programma AUDACITY. Selezionare sulla tab "EDIT" l'opzione "PREFERENCES".
 3. Cliccare "DEVICE" sulla tab e selezionare poi "Dispositivo audio 2-USBnP" nella sezione Dispositivo di registrazione e riproduzione.
 4. Selezionare i canali "2 (STEREO)" e cliccare "OK" per chiudere la finestra di impostazione.
 5. Riprodurre il phono da registrare sul computer.
 6. Cliccare sul pulsante rosso di registrazione sul pannello di controllo del software. E' possibile vedere una forma ondulata che si muove ed ascoltare la registrazione dagli altoparlanti del computer.
 7. Dopo aver concluso la registrazione cliccare sul pulsante giallo stop sul pannello di controllo del software.
 8. Cliccare ora su "FILE" e selezionare se si vuole salvare il file registrato.
 9. Cliccare sul pulsante verde play per riprodurre la registrazione oppure leggere la spiegazione semplice sottostante per usare Audacity.
- A. Utilizzare il pannello di controllo di Audacity per registrare o ascoltare la musica

- Cliccare ● per avviare la registrazione
- Cliccare ⏮ per ritornare a start
- Cliccare ⏭ per andare alla fine
- Cliccare ▶ per riprodurre
- Cliccare ⏸ per mettere in pausa
- Cliccare ■ per stoppare



B. Cliccare sul pulsante di registrazione per avviare la registrazione. Sullo schermo del computer viene visualizzata la traccia sinistra e destra. Se non si riesce a vedere l'onda sonora nell'interfaccia, bisogna regolare il volume.



C. Impostare il volume di ingresso e uscita spostando il regolatore sulla barra relativa

Volume uscita

Volume in entrata



NOTA:

Software gratuito (AUDACITY) concesso in licenza con la GNU General Public License (GPL).

Ulteriori informazioni e il codice open source si trovano nel CD allegato o sul sito: <http://audacity.sourceforge.net/>

Ascoltare musica ed esportare in formato MP3

Per ascoltare i file audio digitalizzati serve un'app di autenticazione di terzi in grado di riprodurre file wav. E' possibile usare qualsiasi software di masterizzazione standard per CD audio per masterizzare i file wav su un CD audio.

Se si vogliono memorizzare le registrazioni dei dischi effettuate con AUDACITY come file MP3, bisogna installare l'opzionale plug-in LAME MP3 ENCODER sul software fornito nel CD. Non appena un file è in formato MP3, può essere riprodotto su qualsiasi dispositivo digitale mobile MP3 compatibile.

Se dopo l'installazione del plug-in LAME MP3 ENCODER si prova per la prima volta ad esportare in formato MP3, verrà chiesta la posizione del file plug-in. Navigare nella cartella dove è stato copiato il file plug-in e selezionarlo. In seguito il programma si ricorderà della posizione di salvataggio di questo file.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

CE

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.

**UK
CA**

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Pureness è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10035078

